



ที่ พร ๐๐๒๓.๓/ว ๑๖

ถึง อำเภอลอง อำเภอร่องกวาง สำนักงานองค์การบริหารส่วนจังหวัดแพร่ และสำนักงานเทศบาลเมืองแพร่

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นแจ้งว่า กระทรวงศึกษาธิการ วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี (MEXT) ประเทศญี่ปุ่น ได้เสนอให้ทุนแก่ครูที่สอนในระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา เข้ารับการฝึกอบรมในหลักสูตรTeacher Training Student ภายใต้โครงการ “Japanese Government (Monbukagakusho : MEXT) Scholarship for ๒๐๑๗” เพื่อศึกษาวิจัยเกี่ยวกับการศึกษาในโรงเรียน ณ มหาวิทยาลัยในประเทศญี่ปุ่น ระยะเวลา ๑ ปี ๖ เดือน โดยจะเริ่มโครงการตั้งแต่เดือนตุลาคม ๒๕๖๐ เป็นต้นไป

ในการนี้ จึงแจ้งประชาสัมพันธ์องค์การปกครองส่วนท้องถิ่นที่จัดการศึกษาระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา ประชาสัมพันธ์ทุนฝึกอบรมของรัฐบาลญี่ปุ่นสำหรับครูประจำการ ปีการศึกษา ๒๕๖๐ ให้ครูในสังกัดทราบ โดยดาวน์โหลดใบสมัครได้จากเว็บไซต์ www.bic.moe.to.th และ www.emb-japan.go.jp รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาพร้อมนี้ เรียนมาเพื่อทราบและดำเนินการต่อไป สำหรับอำเภอลองแจ้งเทศบาลตำบลห้วยอ้อ และอำเภอร่องกวาง แจ้งเทศบาลตำบลร่องกวางทราบและดำเนินการด้วย



สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด
กลุ่มงานส่งเสริมและพัฒนาท้องถิ่น
โทร. ๐-๕๕๕๓-๔๑๑๙ ต่อ ๑๒



กระทรวงศึกษาธิการ
 77330
 22 S.K. 2559
 กระทรวงศึกษาธิการ

ที่ ศธ ๐๒๐๕/ ๕๖๙๗

กทม. ๑๐๓๐๐

๒๐ ธันวาคม ๒๕๕๙

เรื่อง ทูลรัฐบาลญี่ปุ่นสำหรับครูประจำการ ประจำปีการศึกษา ๒๕๖๐
 เรียน อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
 สิ่งที่ส่งมาด้วย เอกสารรายละเอียดทุนฯ ประจำปีการศึกษา ๒๕๖๐

กรมส่งเสริมและพัฒนา
 การจัดการศึกษาท้องถิ่น
 เลขรับ..... (278)
 วันที่ 29 ธ.ค. 2559
 เวลา.....

ด้วย สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยได้มีหนังสือแจ้งว่า กระทรวงศึกษาธิการ วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี (MEXT) ประเทศญี่ปุ่น ได้เสนอให้ทุนแก่ครูที่สอนในโรงเรียน ระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา เข้ารับการอบรมในหลักสูตร Teacher Training Students ภายใต้โครงการ “Japanese Government (Monbukagakusho : MEXT) Scholarship for 2017” เพื่อศึกษาวิจัยเกี่ยวกับการศึกษาในโรงเรียน ณ มหาวิทยาลัยในประเทศญี่ปุ่น ระยะเวลา ๑ ปี ๖ เดือน โดยจะเริ่มโครงการ ตั้งแต่เดือนตุลาคม ๒๕๖๐ เป็นต้นไป ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

ในการนี้ กระทรวงศึกษาธิการ ใคร่ขอความร่วมมือหน่วยงานของท่านประชาสัมพันธ์เกี่ยวกับ ทุนฝึกอบรมดังกล่าวไปยังผู้ที่สนใจ โดยผู้สนใจสามารถศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมพร้อมทั้งดาวน์โหลดใบสมัคร ได้จากเว็บไซต์ www.bic.moe.go.th หรือ www.th.emb-japan.go.jp ทั้งนี้ ขอให้ผู้สนใจสมัครรับทุน ดังกล่าว จัดส่งใบสมัครไปยังสำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ ภายในวันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๖๐

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการตามที่เสนอข้างต้นด้วย จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นายประเสริฐ บุญเรือง)

ผู้ตรวจราชการกระทรวง รักษาราชการแทน
 รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน
 ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

กลุ่มงานส่งเสริมการจัดการศึกษาท้องถิ่น
 เลขรับ.....
 วันที่ 30 ธ.ค. 2559
 เวลา.....

สำนักงานปลัดกระทรวง
 สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ
 โทร. ๐ ๒๖๒๘ ๕๖๕๖ ต่อ ๑๑๓
 โทรสาร ๐ ๒๖๘๑ ๐๙๕๓

ทุนรัฐบาลญี่ปุ่นสำหรับครูประจำการ ประจำปี ๒๕๖๐
(Japanese Government (Monbukagakusho : MEXT) Scholarship for 2017)

กระทรวงศึกษาธิการ วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยีญี่ปุ่น (MEXT) ได้ประกาศมอบทุนฝึกอบรมสำหรับครูประจำการ (Teacher Training Students) ประจำปี ๒๕๖๐ เพื่อศึกษาวิจัยเกี่ยวกับการศึกษาในโรงเรียน ณ มหาวิทยาลัยในประเทศญี่ปุ่น ระยะเวลา ๑ ปี ๖ เดือน (เริ่มโครงการตั้งแต่เดือนตุลาคม ๒๕๖๐) โดยมีรายละเอียดดังนี้

คุณสมบัติของผู้สมัคร

๑. มีสัญชาติไทย
๒. อายุไม่เกิน ๓๕ ปี (เกิดตั้งแต่วันที่ ๒ เมษายน ๒๕๒๕ เป็นต้นไป)
๓. สำเร็จการศึกษาตั้งแต่ระดับปริญญาตรี และเป็นครู (ไม่จำกัดสาขาวิชา) สอนในโรงเรียนประถมศึกษาหรือมัธยมศึกษามาแล้วอย่างน้อย ๕ ปี (นับถึงวันที่ ๑ เมษายน ๒๕๖๐) ในกรณีที่มีประสบการณ์สอนจากหลายแห่งสามารถนำระยะเวลามานับรวมกันได้ โดยผู้สมัครจะต้องส่งใบรับรองการทำงานของแต่ละสถานที่เพื่อประกอบการพิจารณาด้วย
๔. มีความต้องการเรียนภาษาญี่ปุ่น มีความสนใจในประเทศญี่ปุ่น สามารถดำเนินการวิจัย ตลอดจนสามารถปรับตัวในการใช้ชีวิตอยู่ในญี่ปุ่นได้
๕. มีสุขภาพแข็งแรงทั้งร่างกายและจิตใจ
๖. ผู้ได้รับทุนจะต้องเดินทางไปถึงประเทศญี่ปุ่นก่อนเริ่มภาคการศึกษา ๒ สัปดาห์ ตามวันที่มหาวิทยาลัยกำหนด (ปกติประมาณเดือนตุลาคมของทุกปี) หากผู้รับทุนเดินทางไปถึงก่อนระยะเวลาที่กำหนด ผู้รับทุนจะต้องรับผิดชอบค่าบัตรโดยสารเครื่องบินเอง และหากผู้รับทุนไม่สามารถเดินทางได้ในเวลาที่กำหนด จะต้องสละสิทธิ์การรับทุน
๗. ต้องได้รับวีซ่าประเภท "College Student" ก่อนเดินทางไปเข้าร่วมโครงการ
๘. ต้องเดินทางกลับประเทศทันทีหลังสิ้นสุดการรับทุน และจะต้องนำผลการวิจัยมาประยุกต์ใช้ในการสอนในโรงเรียนของตนได้
๙. บุคคลดังต่อไปนี้ ไม่สามารถสมัครขอรับทุนได้ ได้แก่
 - ๙.๑ เป็นบุคลากรทางการทหาร
 - ๙.๒ ผู้ที่เคยได้รับทุนรัฐบาลญี่ปุ่น (MEXT Scholarship) มาก่อน
 - ๙.๓ ผู้ที่กำลังสมัครรับทุนอื่นๆ ของรัฐบาลญี่ปุ่นอยู่ด้วย
 - ๙.๔ ผู้ที่กำลังศึกษาอยู่ หรือมีกำหนดจะเข้าศึกษา ณ ประเทศญี่ปุ่น
 - ๙.๕ ผู้ที่ได้รับทุนอื่นๆ
๑๐. ผู้สมัครสามารถดาวน์โหลดคู่มือหลักสูตร (Course Guide of Teacher Training Program) ได้ที่
http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/detail/_icsFiles/afieldfile/2016/12/12/1379317_8.pdf

****หมายเหตุ**** กรุณาศึกษาข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือการสมัครฉบับภาษาอังกฤษ

ขั้นตอนในการสมัครและการคัดเลือก

๑. ผู้สนใจสามารถดาวโหลดใบสมัครและรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ www.bic.moe.go.th หัวข้อข่าวทุน หรือสอบถามรายละเอียดที่หมายเลข ๐๒ ๖๒๘ ๕๖๔๖ ต่อ ๑๑๓ หรือ ๐๒ ๖๔๖ ๓๐๐๔, ๐๒ ๒๐๗ ๘๕๐๔ ในวันจันทร์-ศุกร์ ระหว่างเวลา ๙.๐๐-๑๒.๐๐ น. และ ๑๓.๓๐-๑๖.๓๐ น.
๒. ส่งเอกสารการสมัครที่สมบูรณ์พร้อมด้วยเอกสารที่เกี่ยวข้อง ฉบับจริงจำนวน ๑ ฉบับ พร้อมด้วยฉบับสำเนา จำนวน ๒ ฉบับ ได้ทางไปรษณีย์หรือเดินทางไปส่งใบสมัครด้วยตนเองได้ที่ “สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ อาคารสำนักงาน กศน. ชั้น ๑ กระทรวงศึกษาธิการ ๘.ราชดำเนินนอก เขตดุสิต กทม. ๑๐๓๐๐” (วงเล็บมุมซองว่า “สมัครทุนรัฐบาลญี่ปุ่นสำหรับครูประจำการ ๒๕๖๐”) ภายในวันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๖๐ เท่านั้น หากพ้นจากวันที่กำหนดจะถือว่าขาดคุณสมบัติในการสมัคร
 - กรณีส่งทางไปรษณีย์ จะนับตราประทับไปรษณีย์ วันสุดท้ายในวันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๖๐
 - กรณีส่งเอกสารด้วยตนเอง สิ้นสุดการรับสมัครในวันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๖๐ ระหว่างเวลา ๘.๓๐-๑๖.๓๐ น. เท่านั้น
๓. สอบข้อเขียนวิชาภาษาอังกฤษและภาษาญี่ปุ่น วันเสาร์ที่ ๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ เวลา ๐๙.๐๐ – ๑๒.๐๐ น.
ณ เจแปนพาวนด์เดชั่น ถนนสุขุมวิท กรุงเทพฯ
(ผู้สมัครสามารถศึกษาตัวอย่างข้อสอบทุนรัฐบาลญี่ปุ่นได้ที่ <http://www.studyjapan.go.jp/en/toj/toj0302e-32.html#1>)
๔. ประกาศผลสอบข้อเขียน วันที่ ๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ เวลา ๑๖.๐๐ น. ทางเว็บไซต์ www.th.emb-japan.go.jp และ www.bic.moe.go.th
๕. สอบสัมภาษณ์ วันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ เวลา ๙.๐๐ – ๑๖.๐๐ น. ณ สำนักข่าวสารญี่ปุ่น สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย
๖. ประกาศผลการสอบสัมภาษณ์ วันที่ ๓ มีนาคม ๒๕๖๐ เวลา ๑๖.๐๐ น. ทางเว็บไซต์ www.th.emb-japan.go.jp และ www.bic.moe.go.th
๗. ประชุมชี้แจงผู้ที่ผ่านการคัดเลือก วันที่ ๙ มีนาคม ๒๕๖๐ เวลา ๑๔.๐๐ น. ณ สำนักข่าวสารญี่ปุ่น (Multi Purpose Hall) สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย
๘. จัดส่งใบสมัครฉบับสมบูรณ์ให้สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นฯ วันที่ ๑๗ มีนาคม ๒๕๖๐ เวลา ๑๓.๓๐ – ๑๖.๐๐ น. ณ สำนักข่าวสารญี่ปุ่น (Multi Purpose Hall) สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย

หลักฐานการสมัคร

๑. ใบสมัคร (ฉบับจริง) พร้อมติดรูปถ่าย
๒. ใบประมวลผลการศึกษา (transcript) ระดับปริญญาตรี และปริญญาโท (ถ้ามี) ภาษาอังกฤษ (ฉบับจริง)
๓. สำเนาใบปริญญาบัตรระดับปริญญาตรี และปริญญาโท (ถ้ามี)
๔. ค่าแปลปริญญาบัตร (ข้อ ๓) เป็นภาษาอังกฤษ ออกโดยมหาวิทยาลัยที่จบการศึกษา (ฉบับจริง)
๕. ใบรับรองการทำงานเป็นภาษาอังกฤษ ออกโดยสถานที่ทำงานปัจจุบัน (ฉบับจริง)
๖. Admission Form (บัตรประจำตัวเข้าสอบ) พร้อมติดรูปถ่าย **ให้ผู้สมัครนำส่งทั้งสองส่วน ไม่ต้องตัดเก็บไว้ เนื่องจากจะได้รับในวันเข้าสอบข้อเขียน**

APPLICATION GUIDELINES
JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2017 (THAILAND)
— TEACHER TRAINING STUDENTS —

The Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology (MEXT) offers scholarships to foreign teachers who wish to conduct research on school education at Japanese universities as follows:

1. QUALIFICATIONS

MEXT accepts applications from international students for study in Japan. Our aim is to foster human resources who will become bridges of friendship between your country and Japan through study in Japan and who will contribute to the development of both countries and the wider world.

- (1) Nationality: Thai.
An applicant who has Japanese nationality at the time of application is not eligible. However, persons with dual nationality who hold Japanese nationality and whose place of residence at the time of application is outside of Japan are eligible to apply as long as they give up their Japanese nationality and choose the nationality of the foreign country by the date of their arrival in Japan. Applicant screening will be conducted at the Japanese Embassy or Consulate.
- (2) Age: Not more than 35 years old (must be born on or after April 2, 1982).
- (3) Academic and Career Background: Applicants must be graduates of universities or teacher training schools and have worked as teachers at primary/secondary educational institutions or teacher training schools (excluding universities) in their home countries for five years in total as of April 1, 2017. In-service university faculty members are not eligible.
- (4) Japanese Language Ability: Applicants must be keen to learn Japanese. Applicants must be interested in Japan and be keen to deepen their understanding of Japan after arriving in Japan. Applicants must also have the ability to do research and adapt to living in Japan.
- (5) Health: Applicants must be free from any mental or physical disability that would be an impediment to the pursuit of study in Japanese University.
- (6) Arrival in Japan: Applicants must be able to arrive in Japan by the designated period (usually October) between the day two weeks before the course starts and the first day of the course. (If the applicant arrives in Japan before this period for personal reasons, travel expenses to Japan will not be paid. Excluding cases of unavoidable circumstances, if the applicant cannot arrive in Japan by the end of the designated period the applicant must withdraw the offer.)
- (7) Visa acquisition: Applicants should, in principle, acquire "College Student" visas before entering Japan and enter Japan with "College Student" residence status. The visas should be issued at the Embassy of Japan in Thailand. Those who change their visa status to one other than "College Student" after arrival in Japan will lose their qualification to be Japanese Government Scholarship recipients from the date when their visa status changes.
- (8) Applicants must return to their home country and resume their work immediately after the end of the scholarship period. Applicants shall utilize in their teaching careers the results of their research on school education in Japan. Should the applicant not return to the home country and resume work after the end of the scholarship period, the applicant must return the entire amount of the scholarship starting from the first payment.

In addition, while the applicant is studying in Japan, he/she shall contribute to mutual understanding between Japan and the home country by participating in activities at schools and in communities with the aim of contributing to the internationalization of Japan. The applicant shall make efforts to promote relations between the home country and Japan by maintaining close relations with the university attended after graduation, cooperating with its conducting of surveys and questionnaires after returning to the home country, and cooperating with all relevant projects and events conducted by the Embassy of Japan in Thailand.

- (9) Any applicant who meets any or all of the following conditions is ineligible. If identified after the start of the scholarship period, the applicant will be required to withdraw from the scholarship.
- ① Those who are military personnel or military civilian employees at the time of their arrival in Japan;
 - ② Those who have received a Japanese Government Scholarship (MEXT scholarship) in the past;
 - ③ Those who currently make a double application for other MEXT scholarship program such as Research Students;
 - ④ Those who are currently enrolled at a Japanese university with a "College Student" residence status; those enrolled, or scheduled to be enrolled, at a Japanese university as a privately financed international student during the period when the scholarship application was filed in the home country until prior to the start of the provision of the scholarship;
 - ⑤ Recipients of scholarships from institutions other than MEXT (including government institutions in their home countries) that overlapping with the Japanese Government Scholarship after arrival in Japan;
 - ⑥ Holders of dual nationality at the time of application who cannot verify that they give up Japanese nationality by the time of the arrival in Japan.

2. PLACEMENT AND SPECIALIZED TRAINING AT UNIVERSITIES

- (1) The study/training is implemented only in the universities/study courses listed in a booklet of "*Course Guide of Teacher Training Program.*" and you can also find from the Embassy of Japan webpage.
http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/detail/_icsFiles/afieldfile/2016/12/12/1379317_8.pdf
- (2) MEXT, in consultation with the universities concerned, will decide on the university where each recipient shall be enrolled by taking into consideration his/her Japanese language ability and specialized courses he/she wishes to take. Objections regarding university placement will not be accepted.
- (3) The training at universities will be conducted in Japanese or English in principle. Language(s) used in each course can be confirmed in "*Course Guide of Teacher Training Program.*"
- (4) The recipient students whose Japanese language ability is insufficient shall take Japanese-language education in a Japanese language study course at the appointed university or at a university designated by MEXT. Japanese -language education is generally provided for six months at the beginning of the program, but some of the accepting universities may conduct Japanese language education parallel to the training.
- (5) The training mainly consists of educational administration (examples: educational administration and finance, school management), educational methods (examples: classroom teaching, learning system theory, curriculum, and educational assessment), specialized subject research (examples: mathematics, physics, chemistry, and gymnastics), and observational tours and practice (examples: class observations, participation in special educational activities, and tours of educational research facilities). Guidance plans may be organized flexibly according to the research themes the students wish to study.
- (6) A recipient who has completed a specified course at the university concerned will be given a certificate. However, the purpose of this scholarship program is not to obtain a diploma. Therefore, a recipient cannot be enrolled in an undergraduate course at a university or a master's or a doctorate course at a graduate school as a Japanese-government-sponsored international student during this program or right after its completion. (It is not either admitted for a recipient to enroll as privately financed students in an undergraduate course at a university or a master's degree or doctoral course at a graduate school. If the recipient should be enrolled in such a course, the recipient will be required to pay back the entire amount of the scholarship money retroactive to the start of the scholarship payment.)

3. TERM OF SCHOLARSHIP

The term is the period necessary to complete each university's training course and should be between October 2017 (or the starting month of the course) and March 2019. Extension of the term is not permitted.

4. SCHOLARSHIP BENEFITS

- (1) Allowance: 143,000 yen per month. (In case that the recipient researches in a designated region, 2,000 or 3,000 yen per month will be added. The monetary amount each year may be subject to change due to budgetary reasons.) The scholarship is cancelled in principle if the recipient is absent from the university for an extended period. The scholarship will be also cancelled in principle in the following situations. If the recipient has been receiving the scholarship despite his/her falling under any of the following situations, the recipient will be ordered to return the amount of scholarship that he/she received during the period wherein he/she was involved with any of the following situations.
- ① The recipient is judged to have made a false statement on his/her application;
 - ② The recipient has violated any article of his/her pledge to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology;
 - ③ The recipient violates any Japanese laws and is sentenced to imprisonment with or without work for life or for a period of exceeding 1 year;
 - ④ The recipient is subjected to disciplinary action by the university, including expulsion (The scholarship payment may be stopped during the period up until punishment is decided by the university.);
 - ⑤ It has been determined that it will be impossible for the recipient to complete the study course within the standard time period because of poor academic grades, suspension or absent from the university;
 - ⑥ The recipient's status has been changed into one other than "College Student" as defined in the Appended Table I-4 of the Immigration Act;
 - ⑦ The recipient has received a scholarship from another institution (excluding those specified as being for research expenditures).

(2) Transportation

- ① Transportation to Japan: The recipient will be provided an economy-class airplane ticket, according to his/her itinerary and route as designated by MEXT, from the international airport nearest to his/her home country residence*, where in principle is in the country of nationality, to the Narita International Airport or any other international airport that the appointed university usually uses when they enter to Japan. Expenses such as inland transportation from his/her home address to the international airport, airport tax, airport usage fees, special taxes on travel, or inland transportation within Japan including a connecting flight will NOT be covered. (*Although the address in the home country stated in the application form is in principle regarded as the recipient's "home country residence," if it will be changed at the time of leaving from his/her home country the changed address will be regarded as "home country residence.")
- ② Transportation from Japan: The recipient who returns to his/her home country within the fixed period after the expiration of his/her scholarship will be provided, upon application, with an economy-class airplane ticket for travel from the Narita International Airport or any other international airport that the appointed university usually uses to the international airport nearest to his/her home address, where in principle is in the country of nationality.

(Note 1) Any aviation and accident insurance to and from Japan shall be borne by the recipient.

(Note 2) Should the recipient not return to his/her home country soon after the end of the scholarship period to resume his/her duties, the transportation fee for the return to the home country will not be provided.

- (3) Tuition and Other Fees: Fees for the entrance examination, matriculation and tuition at universities will be paid by the Japanese Government.

5. DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

Applicants must submit the following documents together to Bureau of International Cooperation, Office of the Permanent Secretary, Ministry of Education in Thailand by the required date. The submitted documents will not be returned.

| | | | |
|---|---|---|----------|
| 1 | Application Form (prescribed form for 2017) | 1 | Original |
| 2 | Photographs 4.5×3.5 cm (upper body, full-face with no hat) and must have been taken within the past 6 months (※should be pasted on the application and admission forms) | 3 | Original |
| 3 | Certified academic transcript from the last university attended (issued by that university) | 1 | Original |
| 4 | Diploma from the last university attended (issued by that university) | 1 | Copy |
| 5 | Translation of diploma (No.4) in English (issued by that university) | 1 | Original |
| 6 | Certificate of employment (issued by the present employer) | 1 | Original |

*(Note 1) These documents must be written in **Japanese or English**, otherwise translations in either of these languages should be attached.

*(Note 2) No application will be considered unless the application documents and all other necessary attached documents are fully and correctly completed.

6. SELECTION

(1) The Embassy of Japan will carry out the primary selection of applicants by means of a review of the submitted documents, a written examination (subject: Japanese, English) and an interview.

Note: In order to judge the level of language education needed for successful candidates after their arrival in Japan, written examinations in Japanese will be given for reference purposes at the time of the primary selection.

(2) Results of the primary selection will be notified on March 3, 2017.

(3) Applicants who pass the primary selection will be recommended by the Embassy of Japan to MEXT.

(4) MEXT will conduct the secondary (final) selection of the applicants recommended by the Embassy of Japan and determine the scholarship recipients.

(5) Results of the secondary (final) selection will be notified on a date separately designated by the Embassy of Japan.

7. NOTES

(1) The recipient is advised to learn, before departing for Japan, the Japanese language and to acquire some information about Japanese weather, climate, customs, and university education in Japan, as well as about the difference between the Japanese legal system and that of his/her home country.

(2) As the first installment of the scholarship payment cannot be provided immediately upon the recipient's arrival, the recipient should bring at least approximately US \$2,000 or the equivalent thereof to cover immediate needs after arrival in Japan.

(3) Recipient must enroll in National Health Insurance (NHI) upon arrival in Japan.

(4) Accommodations:

① Residence halls for international students provided by universities.

Some universities have residence halls for international students. The recipients enrolled at such universities may reside at these residence halls under certain conditions. However, due to the limited number of rooms, some of these facilities may be unavailable.

② Private boarding houses or apartments:

Those who are unable to find accommodation in the aforementioned facilities may live in regular dormitories of the university or in private boarding houses/apartments.

- (5) All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration the various difficulties and great expense that will be involved in finding housing for them. Therefore, those who want to accompany their families are well advised to come alone first and let them come after suitable accommodation has been found.
- (6) Information regarding the recipient (name, gender, birthdate, nationality, accepting university, graduate school/ undergraduate school, specialty, period of enrollment, career path after completion of course, contact information [address, telephone number, e-mail address]) may be shared with relevant government organizations for the purpose of the use of the information in international student exchange programs (support during period of study, follow-up, improvement of the international student system) implemented by the Japanese Government. Information regarding the recipient other than date of birth and contact information may be opened to the public after study in Japan in order to introduce the activities of returning recipients around the world in materials produced by the Japanese Government as publicity for promoting the acceptance of international students in Japan. These matters are included in the Pledge stipulating rules and regulations which MEXT Scholarship recipients must comply with and submit when they have been granted the Scholarship. Excluding exceptional circumstances, only those concurring with these conditions will be accepted as MEXT Scholarship recipients and will be granted the Scholarship.
- (7) More detailed information on this scholarship program is available at the Embassy of Japan.
- (8) In addition to the regulations stipulated in the Application Guidelines, those that are necessary to implement the MEXT Scholarship are determined by the Japanese government.

8. REFERENCE

For application and information (ส่งใบสมัคร)

Bureau of International Cooperation,
Office of the Permanent Secretary,
Ministry of Education

Tel. 0-2628-5646-7 ext.113

URL: <http://www.bic.moe.go.th>

For information in details (สอบถามข้อมูล)

Japan Information Service
Embassy of Japan
177 Witthayu Road, Lumpini
Patumwan, Bangkok 10330

Tel: 0-2696-3004, 0-2207-8504 (Ms. Supatra Pothong and Ms. Nuttawan Tanpaibule)

Office Hours: 09.00-12.00 / 13.30 - 16.30 (Monday - Friday)

Fax: 0-2207-8512

URL: <http://www.th.emb-japan.go.jp>

8. Have you graduated from a university or a teacher's college? (大学または教員養成学校を卒業しているか。)

Yes, I have. (はい) ※Please submit certificate of graduation. (卒業証明書を提出すること。)

No, I have not. (いいえ) →You are NOT eligible to apply.

9. Are you currently a teacher at a primary or a secondary school or a teacher at teacher's college (excluding universities) in your home country?

(自国の初等、中等教育機関の現職の教員または教員養成学校(大学を除く)の教員であるか。)

Yes, I am. (はい)

No, I am not. (いいえ) →You are NOT eligible to apply.

※Please submit a certificate of employment. (在職証明書を提出すること。)

10. Do you have a total of over five years of teaching/school administrating experience at your current job as of April 1, 2017. (2017年4月1日現在で通算5年以上の現教職・学校運営経験があるか。)

Yes, I do. (はい)

No, I do not. (いいえ) → If not, you are NOT eligible to apply.

11. Other scholarship(s) (他の奨学金)

(1) Have you been awarded any Japanese Government (MEXT) Scholarship in the past? Those who have received this scholarship in the past are ineligible. (過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。なお、過去に国費外国人留学生として採用された者は申請できない。)

No, I have not. (いいえ)

Yes, I have. (はい) →You are NOT eligible to apply.

※If you are unsure whether a scholarship you received in the past corresponds to a MEXT Scholarship, please consult with the Japanese embassy or consulates in your country beforehand. (過去に受給した奨学金が文部科学省奨学金に該当するか否か不明の場合は事前に在外公館に相談すること。)

(2) Are you applying for any other scholarships (Research Student Program, etc.) from Japanese Government (MEXT)? It is not permitted to apply for other Japanese government (MEXT) Scholarships. (他の日本政府(文部科学省)奨学金(研究留学生等)に併願しているか。他の日本政府(文部科学省)奨学金との併願は認められない。)

No, I am not. (いいえ)

Yes, I am. (はい) →You are NOT eligible to apply.

(3) Are you receiving or planning to receive a scholarship from an organization other than that of the Japanese Government (MEXT) (including an organization of your home country government) that overlaps with the MEXT Scholarship? (本制度による奨学金と重複し、日本政府(文部科学省)以外の機関(自国政府機関を含む)から奨学金等を受給している或いは受給を予定しているか。)

No, I am not. (いいえ)

Yes, I am. (はい) →Describe the scholarship(奨学金の内容)

※If accepted for this MEXT Scholarship, you have to decline the above-described scholarship.

12. Do you have any intentions of immediately returning to your country upon completing the program and resuming to work, and utilizing the fruits of your research in a teaching capacity? (プログラム修了(帰国)後、直ちに母国において復職し、教職において研究成果を活用する意思があるか。)

Yes. (はい)

No. (いいえ) →You are NOT eligible to apply.

13. Past field of specialized study in a university or teacher training school (Be as specific as possible.)

(大学又は教員養成学校で専攻した専門分野(できるだけ具体的に書くこと。))

14. Academic Background: (学歴)

| | Name and Address of School (学校名及び所在地) | Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月) | Duration of Attendance (修学年数) | Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels (学位・資格・ 専攻科目・飛び級の状況) | |
|---|--|--|-------------------------------------|--|--------|
| Primary Education (初等教育) Elementary School (小学校) | Name (学校名) Location (所在地) | From (入学) To (卒業) | yrs (年) and mons (月) | | |
| Lower Secondary Education (前期中等教育) | Name (学校名) Location (所在地) | From (入学) To (卒業) | yrs (年) and mons (月) | | |
| Upper Secondary Education (後期中等教育) High School (高校) | Name (学校名) Location (所在地) | From (入学) To (卒業) | yrs (年) and mons (月) | | |
| Undergraduate (大学) Bachelor's Degree | Name (学校名) Location (所在地) | From (入学) To (卒業) | yrs (年) and mons (月) | | G.P.A. |
| Graduate (大学院) Master's Degree | Name (学校名) Location (所在地) | From (入学) To (修了) | yrs (年) and mons (月) | | |

Notes: 1. Exclude kindergarten education and nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)

2. Preparatory education for university admission is included in secondary education. (いわゆる「大学予備教育」は後期中等教育に含まれる。)

3. If the applicant has passed the university entrance qualification examination, indicate this in the column with "*-1." (「大学入学資格試験」に合格している場合にはその旨を*-1欄に記入すること。)

4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels).

(Example: Graduated high school in 2 years.) (いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格・専攻科目・飛び級の状況」欄に記入すること。(例) 高校3年次を飛び級により短期卒業)

5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or college readmission, please indicate the schools in the same column and include the number of years of study and the status of study at each school. (住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。)

15. Employment record as teachers at primary, secondary educational institutions or teacher training schools (excluding universities): Begin with the most recent employment. (初等、中等教育機関の教員及び教員養成学校(大学を除く)の教員としての職歴: 現職から記載。)

| Name and location of organization (勤務先及び所在地) | Period of employment (勤務期間) Month/Year | Position (役職名) | Type of work (職務内容) |
|---|---|-------------------|------------------------|
| | from to Present | | |
| | from to | | |
| | from to | | |
| Total period of employment (通算在職期間) | ____ Years(年) ____ Months(月) *as of April 1, 2017 (2017年4月1日現在) ※Persons with less than five years of experience are ineligible to apply. (5年に満たない者は申請できない) | | |

16. State the titles or subjects of books and papers (including graduation theses) authored by applicant, if any, with the name, address of publisher and the date of publication. (著書、論文 (卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入すること。)

| Book/ Article/ Theses (著書/論文) | Title (題名) | Publisher (出版社) | Date of publication (出版年月日) | Place of publication (出版場所) |
|----------------------------------|---------------|--------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |

17. Japanese language background, if any (日本語の学習歴)

(1) Name of institution(s)

(学習機関名) _____

Address (住所) _____

(2) Period of study _____ from _____ to _____
 (学習期間) Year (年) Month (月) Year (年) Month (月) Years (年間)

18. Language ability (語学力)

Evaluate your ability as "Excellent," "Good," or "Poor" in the blanks. (自己評価のうえ優、良、不可をもって記入すること。)

| | Reading (読む能力) | Writing (書く能力) | Speaking (話す能力) | Listening (聴く能力) |
|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|---------------------|
| Japanese (日本語) | | | | |
| English (英語) | | | | |
| Other() (その他) | | | | |

19. University and teaching field(s) of specialty to which you wish to attend (希望する大学及び分野)

Please choose three universities at most and teaching field(s) of the specialty you wish to attend from those listed in the "Course Guide" from the Embassy of Japan webpage. (http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/detail/_icsFiles/fieldfile/2016/12/12/1379317_8.pdf) and fill it in order of preference.

※Make sure in advance that your selected teaching field(s) can be provided at the university that you want to attend.

(「コースガイド」から希望する大学及び分野を最大3つまで選び、分野については希望する大学で実施されている内容であることを事前に確認すること。)

First choice (第1希望)

 Name of university (大学名)

 Teaching field (分野)

Second choice (第2希望)

 Name of university (大学名)

 Teaching field (分野)

Third choice (第3希望)

 Name of university (大学名)

 Teaching field (分野)

20. Proposed research plan in Japan (日本での研究計画)

In more than 300 words, state the outline of your major field of study and research plan. Your statement must be typewritten or written in block letters.

This section will be used as one of the most important references for selection. Additional sheets of paper may be attached if necessary.

この研究計画は選考の重要な参考となるので、研究計画を300字以上で詳細に記入すること。記入はタイプ又は楷書によるものとし必要な場合は別紙を追加してもよい。

※Selected universities and fields on page 4 (no. 19). should be related to your research plan

また、配置希望申請書に記載する希望大学及び分野は本研究計画と関連づけた内容とすること。

※If possible, write in Japanese. 相当の日本語能力を有する者は、日本語により記入すること。

Research Theme (研究テーマ) :

(for example, Teaching Mathematics)

Proposed study program in details (in more than 300 words) :

- Note:
1. It would be advised that your research plan should relate with your field of teaching and academic background.
 2. Those who desire multiple research topics may indicate as many as two research plans. If you do so, please indicate them clearly by itemizing such selections.
(Example: If you select mathematics education research as your first choice and scientific education research as your second, you may indicate their respective research plans in this column/space. In doing so, be certain to select a university/teaching field from the "Course Guide" that offers the mathematics and science education research training program that you desire.)
 3. "Course Guide" is available on the Embassy of Japan webpage.
http://www.next.go.jp/component/a_menu/education/detail/_jcsFiles/afieidfile/2016/12/12/1379317_8.pdf

21. Emergency Contact in home country (母国の緊急連絡先)

- (1) Name in full (氏名): _____
- (2) Current Address (現住所): _____
- (3) Telephone/Mobile phone (電話番号/携帯電話番号): _____
- (4) Email address: _____
- (5) Occupation (職業): _____
- (6) Relationship to applicant (本人との関係): _____

I understand and accept all the matters stated in the Application Guideline for Japanese Government (MEXT) Scholarship (Teacher Training Students) for 2017 and hereby apply for this scholarship.

(私は 2017 年度日本政府 (文部科学省) 奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します。)

Applicant's signature:
(申請者署名) _____

Applicant's name (in capital English alphabet):
(申請者氏名) _____

Date of application:
(申請年月日)

year (年) month (月) date (日)

***สรุปเอกสารที่ใช้ยื่นประกอบใบสมัคร* อ้างอิงจาก Application Guideline หน้า 4**

(เอกสารทุกอย่างต้องเป็นภาษาอังกฤษเท่านั้น)

- 1) ใบประมวลผลการศึกษาระดับปริญญาตรี และ (ถ้ามี) ปริญญาโท ซึ่งออกโดยมหาวิทยาลัยที่เคยศึกษา
- 2) สำเนาปริญญาบัตรระดับปริญญาตรี และ (ถ้ามี) ปริญญาโท ถ้าเป็นภาษาไทยต้องแนบคำแปลภาษาอังกฤษ
หรือ ใบรับรองจบการศึกษาฉบับภาษาอังกฤษ ฉบับจริงที่ออกโดยมหาวิทยาลัย
- 3) หนังสือรับรองการทำงานจากที่ทำงานปัจจุบัน (ฉบับภาษาอังกฤษ)

FOR APPLICANT'S USE

ADMISSION FORM

JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2017
— TEACHER TRAINING STUDENTS —

Registration No. T—

Full name in Roman block capitals and native language

(Family Name)

(First Name)

(นามสกุล)

(ชื่อ)

- ❖ Examination schedule : 4 February 2017 (Sat.)

| Time | Subject |
|---------------|-----------|
| 09:00 – 10:00 | English |
| 10:00 – 12:00 | Japanese* |

- ❖ All applicants must sit for Japanese Language test. The score is for reference only.
- ❖ Applicant has to bring this admission form and display it on the desk in the examination room. Those who fail to bring this form will not be allowed to enter the examination room.
- ❖ Dictionaries, books, mobile phone, smart watch and etc., are not allowed in the examination room.

Paste your passport

photograph taken within the

last 6 months. Write your

name and nationality in block

letters on the back of the

photo.

(Photo size 4.5 × 3.5 cm)

ADMISSION FORM

JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2017
— TEACHER TRAINING STUDENTS —

Registration No. T—

Full name in Roman block capitals and native language

(Family Name)

(First Name)

(นามสกุล)

(ชื่อ)

Paste your passport

photograph taken within the

last 6 months. Write your

name and nationality in block

letters on the back of the

photo.

(Photo size 4.5 × 3.5 cm)

FOR EMBASSY'S USE